

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

1^{er} MARS 1955.

PROJET DE LOI

portant suppression du Fonds d'amortissement
de la dette publique.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans son premier rapport aux Chambres législatives (1), la Commission mixte d'enquête sur le fonctionnement des services de l'Etat et des institutions parétatiques a exprimé l'avis que le Fonds d'amortissement de la dette publique peut, dans la situation actuelle, être supprimé.

Le Gouvernement se rallie à cet avis : l'activité du Fonds d'amortissement a évolué depuis sa création et il accomplit aujourd'hui une tâche qu'il semble préférable de confier à une administration de l'Etat.

Lors de sa naissance, en 1926, le Fonds d'amortissement avait avant tout pour mission de résorber la dette flottante, qui pesait lourdement sur les finances publiques belges.

L'autonomie dont il fut doté tendait à renforcer le crédit de l'Etat, son patrimoine étant soigneusement séparé des avoirs du Trésor.

Pour exécuter cette mission extraordinaire, il fut attribué au Fonds d'amortissement des ressources spéciales, dont la plus importante fut, de 1926 à 1929, une dotation annuelle extraordinaire, dont le montant fut fixé tout d'abord à 1 1/2 milliard de francs au minimum, correspondant approximativement au produit des impôts spéciaux votés en 1926.

A fin 1929, l'institution avait consacré 4.857 millions de francs, provenant de ressources extraordinaires, à l'amortissement de la dette flottante, et celle-ci était pratiquement éteinte.

Lors de la création, en juillet 1926, de la Société nationale des chemins de fer belges, le Fonds d'amortissement fut chargé d'émettre les dix milliards de francs d'actions privilégiées formant la partie principale du capital de la société.

Une tranche de 5 milliards de francs fut placée par ses

(1) Voir *Moniteur belge*, n° 72, du 12 mars 1952.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

1 MAART 1955.

WETSONTWERP

houdende opheffing van het Fonds tot delging der
Staatsschuld.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In haar eerste verslag aan de Wetgevende Kamers (1) heeft de Gemengde Commissie van onderzoek naar de werking van de Rijksdiensten en de parastatale instellingen geadviseerd, dat het Fonds tot delging der Staatsschuld in de huidige toestand mag afgeschaft worden.

De Regering sluit zich bij dit advies aan : sinds zijn instelling heeft de activiteit van het Delgingsfonds geëvolueerd en dit verricht thans een taak welke bij voorkeur aan een rijksbestuur schijnt te moeten worden toevertrouwd.

Bij zijn instelling, in 1926, had het Delgingsfonds vooral tot taak de vlottende schuld, welke zwaar op de Belgische openbare financiën woog, op te slorpen.

De autonomie toegekend aan het Fonds had tot doel het krediet van de Staat te versterken, daar zijn patrimonium zorgvuldig afgescheiden was van de activa van de Schatkist.

Om deze uitzonderlijke opdracht te vervullen, werden aan het Delgingsfonds bijzondere bestaansmiddelen verschafft, waarvan het belangrijkste, van 1926 tot 1929, een jaarlijkse buitengewone dotatie was, waarvan het bedrag eerst op minimum 1 1/2 milliard frank werd vastgesteld, bij benadering overeenkomend met de opbrengst van de in 1926 goedgestemde speciale belastingen.

Einde 1929 had de instelling 4.857 miljoen frank, voorkomende van buitengewone middelen, besteed aan de amortisatie van de vlottende schuld, en deze was practisch afgelost.

Bij de oprichting, in Juli 1926, van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen werd het Delgingsfonds belast met de uitgifte van de 10 milliard frank preferende aandelen welke het hoofdbestanddeel van het kapitaal der maatschappij uitmaken.

Door zijn toedoen werd een tranche van 5 milliard ge-

(1) Zie *Belgisch Staatsblad*, n° 72, van 12 Maart 1952.

soins, soit contre remise de bons du Trésor, soit contre espèces. Plus tard, en 1935, le Fonds d'amortissement se vit confier la gestion de la dotation d'un milliard de francs attribuée au Fonds de régularisation du marché des rentes créé à l'époque.

Ce fonds fut liquidé à partir de septembre 1939.

Actuellement, le Fonds d'amortissement ne dispose plus, à titre de ressources spéciales, que des dons et legs faits à l'Etat sans affectation particulière ou faits directement à l'institution. Les disponibilités provenant de cette source sont négligeables et l'activité du Fonds se limite forcément à la gestion des dotations ordinaires d'amortissement inscrits au budget de la dette publique pour le rachat ou le remboursement des emprunts intérieurs et extérieurs consolidés.

Le contrôle des cours de la rente, qu'il n'assumait que très modestement dans le passé, est confié, depuis 1945, au Fonds des rentes, établissement public autonome, doté de moyens d'action plus puissants que ceux dont dispose ou a disposé le Fonds d'amortissement.

On constate donc que cette dernière institution, après avoir, de 1926 à 1929, contribué efficacement à assainir les finances publiques, pour ensuite aider à la régularisation du marché des rentes, grâce surtout aux disponibilités du Fonds de régularisation créé à cette fin, se retrouve aujourd'hui, comme c'était le cas avant 1926, devant une tâche qui est celle d'une administration proprement dite de l'Etat.

La seule gestion des dotations ordinaires d'amortissement ne requiert pas le concours des personnalités qui, en tant que membres du conseil d'administration, ont, depuis l'origine du Fonds d'amortissement, apporté à l'institution, et ce à titre gracieux, l'appui de leur compétence.

Elle ne postule pas l'existence d'un organisme autonome agissant en dehors des règles auxquelles sont soumises les administrations publiques.

C'est pourquoi, le projet de loi qui est soumis à vos délibérations organise le retour, au sein de l'administration de la Trésorerie et de la Dette publique, des attributions principales du Fonds d'amortissement actuel, c'est-à-dire l'emploi des dotations ordinaires inscrites au budget de la dette publique. Cette mission sera exercée par une Caisse d'amortissement, service administratif travaillant sous l'autorité du Ministre des Finances, et contrôlée par une commission de surveillance, comme il en a été de 1847 à 1926. Les opérations de la Caisse d'amortissement seront, comme de règle, soumises au contrôle de la Cour des comptes.

Le projet de loi attribue, soit à la commission de surveillance qu'il institue, soit à la Caisse des dépôts et consignations, soit au Ministre des Finances, les tâches accessoires dont diverses lois ont successivement chargé le Fonds d'amortissement.

D'autre part, le projet règle comme suit le sort des avoirs et des charges du Fonds d'amortissement :

a) la Caisse d'amortissement reçoit, pour les affecter à leur destination naturelle, le solde des dotations ordinaires qui, à la date à laquelle le Fonds d'amortissement cessera d'exister, n'auront pas été entièrement utilisées;

b) les valeurs dont le Fonds d'amortissement assume la garde en vertu des dispositions légales particulières (arrêtés royaux n° 221 et 222 du 27 décembre 1935 — arrêté royal du 23 juillet 1937, pris en exécution de l'arrêté royal n° 267 du 28 mars 1936) sont confiées désormais à la Caisse des dépôts et consignations;

c) la Caisse d'amortissement reprend les charges et les avoirs du Fonds d'amortissement, autres que ceux dont il est question aux deux alinéas précédents, et verse au

plaatst, hetzij tegen afgifte van schatkistbons, hetzij tegen speciën. Later, in 1935, werd aan het Delgingsfonds het beheer toevertrouwd van de aan het destijds ingestelde Regularisatiefonds van de Staatsfondsenmarkt toegekende dotatie van één milliard frank.

Dit fonds werd van September 1939 af vereffend.

Thans beschikt het Delgingsfonds, als bijzonder be-
staansmiddel, alleen nog over de aan de Staat zonder speciale besteding of rechtstreeks aan de instelling gedane giften en legaten. De uit deze bron voortvloeiende beschikbare gelden zijn onbeduidend, en de werking van het Fonds is noodgedwongen beperkt tot het beheer van de tot afkoop of terugbetaling van de geconsolideerde binnenlandse en buitenlandse leningen in de rijksschuldbegroting opgenomen gewone aflossingsdotaties.

De controle van de rentekoers, welke het in 't verleden zeer bescheiden uitoefende, is sinds 1945 toegekend aan het Rentefonds, zelfstandige openbare instelling, begunstigd met sterkere actiemiddelen dan deze waarover het Delgingsfonds beschikt of heeft beschikt.

Men stelt dus dat deze laatste instelling, na van 1926 tot 1929 daadwerkelijk te hebben bijgedragen tot de sanering der openbare financiën, om nadien, dank zij vooral de beschikbare gelden van het te dien einde opgerichte Regularisatiefonds, behulpzaam te zijn bij de regularisatie van de staatsfondsenmarkt, zich op het ogenblik teruggeplaatst ziet zoals dit vóór 1926 het geval was, vóór een taak welke deze is van een eigenlijk rijksbestuur.

Het beheer alleen van de gewone aflossingsdotaties vergt de medewerking niet van de personaliteiten welke, als lid van de raad van beheer, sinds het bestaan van het Delgingsfonds, en dit kosteloos, aan de instelling de steun van hun bevoegdheid hebben verleend.

Het postuleert niet het bestaan van een zelfstandig organisme, dat handelt buiten de regels waaraan de openbare besturen onderworpen zijn.

Daarom is het dat het U ter bespreking voorgelegde wetsontwerp de terugkeer regelt, in de schoot van het bestuur der Thesaurie en Staatsschuld, van de voornaamste bevoegdheden van het huidige Delgingsfonds, d. w. z. de aanwending van de in de rijksschuldbegroting opgenomen gewone dotaties. Deze opdracht zal uitgeoefend worden door een Amortisatiekas, een onder het gezag van de Minister van Financiën werkende administratieve dienst, gecontroleerd door een commissie van toezicht, zoals het was van 1847 tot 1926. De verrichtingen van de Amortisatiekas zullen, naar de regel, onderworpen worden aan de controle van het Rekenhof.

Het wetsontwerp draagt hetzij aan de commissie van toezicht, welke het opricht, hetzij aan de Deposito- en Consignatiekas, hetzij aan de Minister van Financiën, de bijkomende taken op, waarmede verschillende wetten het Delgingsfonds achtereenvolgens hebben belast.

Anderzijds regelt het ontwerp volgenderwijze het lot van de activa en de lasten van het Delgingsfonds :

a) de Amortisatiekas neemt in ontvangst, ter aanwending tot hun natuurlijke bestemming, het saldo van de gewone dotaties die, op de datum dat het Delgingsfonds zal ophouden te bestaan, nog niet ten volle werden aangewend;

b) de waarden waarvan het Delgingsfonds de bewaring op zich neemt krachtens bijzondere wetsbepalingen (koninklijke besluiten n° 221 en 222 van 27 December 1935 — koninklijk besluit van 23 Juli 1937, genomen ter voldoening aan het koninklijk besluit n° 267 van 28 Maart 1936) worden voortaan aan de Deposito- en Consignatiekas toevertrouwd;

c) de Amortisatiekas neemt de lasten en de activa van het Delgingsfonds, andere dan die waarvan sprake in de vorige twee alinea's, over en neemt het excédent van deze

budget l'excédent de ces avoirs sur ces charges, tel qu'il apparaîtra au jour de la reprise.

Enfin, il règle le sort du personnel de cette institution — d'ailleurs fort peu nombreux —, qui sera transféré au Ministère des Finances.

Ce transfert provoquera nécessairement un certain élargissement des cadres de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, à concurrence des besoins de la Caisse d'amortissement.

La plupart des agents du Fonds d'amortissement de la dette publique sont issus du département des Finances.

Les quelques employés subalternes recrutés directement par le Fonds y bénéficient d'un statut calqué sur celui des agents de l'Etat.

Il s'indique de ne pas condamner à l'inactivité ces personnes, qui ont fourni une longue carrière dans un service parétatique et qui, eu égard à leur âge, ne pourraient que difficilement se reclasser dans le secteur privé.

Le projet de loi transfère au Trésor, pour sa totalité, le fardeau des pensions servies ou à servir par le Fonds d'amortissement. Cette solution est de droit, puisque le projet prévoit la reprise par l'Etat de toutes les charges de l'institution au moment de sa liquidation.

Le Ministre des Finances,

artiva op die lasten, zoals dit excédent zal blijken op de dag van de overname, in de begroting op.

Het regelt ten slotte het lot van het — trouwens zeer weinig talrijk — personeel van die instelling, dat naar het Ministerie van Financiën zal worden overgebracht.

Dit overbrengen zal noodzakelijkerwijze een zekere verruiming van de kaders van het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld teweegbrengen, ten belope van de noodwendigheden van de Amortisatiekas.

De meeste personeelsleden van het Fonds tot delging der Staatsschuld zijn afkomstig uit het departement van Financiën.

De enkele rechtstreeks door het Fonds aangeworven lagere bedienden genieten er een statuut afgekeken van datgene van het Rijkspersoneel.

Het ligt voor de hand dat die personen, die een langdurige loopbaan in een semi-officiële dienst hebben afgelegd en die, gelet op hun leeftijd, maar moeilijk een nieuwe post in de privé-sector zouden vinden, niet tot werkloosheid mogen gedoemd worden.

Het ontwerp van wet transfereert op de Schatkist de totale last van de door het Delgingsfonds uitgekeerde of uit te keren pensioenen. Deze oplossing is rechtmatig, aangezien het ontwerp de overname, door de Staat, van al de op de dag van haar liquidatie bestaande lasten van de instelling voorziet.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 11 décembre 1954, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique », a donné le 5 janvier 1955 l'avis suivant :

L'avant-projet a pour objet d'intégrer au sein des administrations de l'Etat le Fonds d'amortissement de la dette publique créé par la loi du 7 juin 1926, sans lui conserver la personnalité juridique distincte de l'Etat que cette loi lui confère.

...

L'article 1^{er} de l'avant-projet charge le Roi de fixer la date à laquelle le Fonds créé par la loi de 1926 cessera d'exister.

D'après les renseignements donnés au Conseil d'Etat au cours de l'examen de l'avant-projet, cette disposition tend à permettre au Roi de prolonger l'existence du Fonds dans la seule mesure où sa liquidation le rend nécessaire.

La disposition constitue donc essentiellement un correctif apporté à l'article 13 qui prévoit l'abrogation de la loi du 7 juin 1926.

Il s'indique de l'insérer à l'article 13 sous la forme d'un second alinéa et de le rédiger comme suit de manière à en faire apparaître plus exactement la portée :

« Le Fonds d'amortissement de la dette publique continue toutefois à exister dans la mesure nécessaire à sa liquidation jusqu'au moment où la Cour des comptes aura arrêté définitivement les comptes de clôture. »

Ainsi le maintien du Fonds en existence jusqu'à la clôture de la liquidation procédera de la loi elle-même, et rendra superflue toute intervention du Roi sur ce point.

...

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11^e December 1954 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld », heeft de 5^e Januari 1955 het volgende advies gegeven :

Doel van het voorontwerp is, het Fonds tot delging van de Staatsschuld, dat de wet van 7 Juni 1926 heeft opgericht, onder de Rijksbesturen op te nemen en er het karakter van een van de Staat afgescheiden rechtspersoon, dat het aan die wet ontleende, aan te ontnemen.

...

Volgens artikel 11 van het voorontwerp stelt de Koning vast, op welke datum het bij de wet van 1926 opgerichte Fonds zal ophouden te bestaan.

Bij het onderzoek van het voorontwerp is aan de Raad van State medegedeeld, dat deze bepaling dient om de Koning in staat te stellen, de bestaansduur van het Fonds, alleen voor zover dit voor de vereffening nodig is, te verlengen.

Deze bepaling is dus in wezen een correctief op artikel 13, dat de wet van 7 Juni 1926 opheft.

Het ware raadzaam, ze als tweede lid in artikel 13 in te voegen, en wel in de volgende vorm, die de strekking duidelijker tot uiting doet komen :

« Het Fonds tot delging van de Staatsschuld blijft echter, voor zover dit voor de vereffening nodig is, bestaan totdat de rekeningen van de afsluiting definitief door het Rekenhof zijn vastgesteld. »

Zo zal het verder bestaan van het Fonds, tot het afsluiten van de vereffening, uit de wet zelf volgen, zodat de Koning ter zake niet meer zal hoeven op te treden.

...

A l'article 4, alinéa 2, il serait préférable de remplacer les mots « élu par le Sénat » et « élu par la Chambre » par les mots « désigné par le Sénat » et « désigné par la Chambre ».

A l'article 6, le second alinéa quelque peu obscur en raison de son caractère technique peut être omis sans inconvénient.

En vertu de l'article 10, la caisse d'amortissement n'exercera ses attributions qu'à partir du jour où le Fonds d'amortissement aura cessé d'exister.

Ce texte ne semble pas traduire fidèlement sur ce point l'intention du Gouvernement. Il est, en effet, peu vraisemblable que celui-ci veuille retarder l'entrée en fonction de la caisse jusqu'à la clôture de la liquidation du Fonds.

Si, comme a cru le comprendre le Conseil d'Etat, la caisse doit entrer en fonction, dès l'entrée en vigueur de la loi, il importerait d'omettre la restriction figurant *in limine* de l'article 10.

L'article 14 en chargeant le Roi de fixer la date d'entrée en vigueur de la loi lui donne le moyen de choisir le moment opportun pour le passage du régime actuel au régime nouveau.

L'article 11 s'engage dans la modification non seulement de la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges, mais également de l'arrêté royal du 7 août 1926 fixant les statuts de cette société.

Il serait de meilleure technique de laisser au Roi le soin de modifier l'arrêté royal. On éviterait ainsi de parsemer l'arrêté royal du 7 août 1926 de dispositions participant du caractère de la loi, ce qui rendrait malaisées les modifications ultérieures de cet arrêté royal.

Enfin, la modification suggérée pour l'article 13 rend non seulement inutile le maintien de l'article 1^{er}, mais également la partie de l'article 14 relative à la prolongation de l'existence des organes responsables de la gestion du Fonds d'amortissement de la dette publique. Celle-ci découlera suffisamment du second alinéa de l'article 13.

In artikel 4, tweede lid, ware het wenselijk de woorden « door de Senaat gekozen » en « door de Kamer gekozen » onderscheidenlijk te vervangen door de woorden « door de Senaat aangewezen » en « door de Kamer aangewezen ».

In artikel 6 kan het tweede lid, dat wegens zijn technisch karakter niet zeer duidelijk is, gevoeglijk vervallen.

Ingevolge artikel 10 zal de amortisatiekas haar ambtsbevoegdheden eerst uitoefenen vanaf de dag waarop het Fonds tot delging der Staatsschuld heeft opgehouden te bestaan.

Deze tekst schijnt niet nauwkeurig weer te geven wat de Regering bedoelt. Het is immers weinig waarschijnlijk dat zij de inwerkingstelling van de amortisatiekas wil uitstellen tot de vereffening van het Fonds is afgesloten.

Indien de amortisatiekas, zoals de Raad van State meent te hebben begrepen, dadelijk bij de inwerkingtreding van de wet moet werken, dient de beperking die vooraan in artikel 10 voorkomt, te worden geschrapt.

Artikel 14, dat de Koning opdraagt de datum van inwerkingtreding van de wet te bepalen, stelt hem in staat het geschikte ogenblik te kiezen voor de overgang van de oude naar de nieuwe regeling.

Artikel 11 gaat zover, niet alleen de wet van 23 Juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, maar ook het koninklijk besluit van 7 Augustus 1926 tot vaststelling van de statuten van deze maatschappij te wijzigen.

Technisch ware het beter de wijziging van het koninklijk besluit aan de Koning over te laten. Zodoende ondervangt men het bezwaar, dat het koninklijk besluit van 7 Augustus 1926 zou doorschoten zijn met bepalingen die het karakter van wet vertonen, hetgeen latere wijziging van dat koninklijk besluit zou bemoeilijken.

Ten slotte moge worden opgemerkt, dat de voor artikel 13 voorgestelde wijziging niet alleen artikel 1 overbodig maakt maar eveneens het gedeelte van artikel 14, waar sprake is van de verlenging van de bestaansduur der organen, die voor het beheer van het Fonds tot delging der Staatsschuld verantwoordelijk zijn. Deze verlenging volgt reeds genoegzaam uit het tweede lid van artikel 13.

Wat de Nederlandse versie van het ontwerp betreft zijn enkele opmerkingen aangaande de vorm te maken die blijken uit de hierna volgende tekst :

...(inleiding zoals in het ontwerp)...

Artikel 1.

(zie advies).

Artikel 2.

Onder de benaming van « amortisatiekas » wordt bij het Ministerie van Financiën een administratie ingesteld, die belast is met de in ontvangstneming en de aanwending van de gewone dotaties bestemd om, overeenkomstig de leenwetten en -contracten, de Staatsschuld af te kopen of terug te betalen.

De verrichtingen van de amortisatiekas worden aan de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde verbonden en jaarlijks ter controle aan het Rekenhof voorgelegd.

Artikel 3.

De beheerder van de amortisatiekas is rekenplichtig voor de gelden en waarden.

Hij is van borgstelling ontslagen.

Artikel 4.

Een commissie van vijf leden houdt toezicht op de verrichtingen van de amortisatiekas.

Deze commissie bestaat uit de eerste-voorzitter van het Rekenhof, die er het voorzitterschap van waarneemt, een door de Senaat aangewezen senator, een door de Kamer aangewezen volksvertegenwoordiger, alsmede twee leden benoemd door de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën, en waarvan de ene gekozen wordt uit een door de Nationale Bank van België voorgelegde lijst van twee kandidaten, en de andere uit een door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voorgelegde lijst van twee kandidaten.

...(verder zoals in het ontwerp der Regering)...

Artikel 5.

Telkens als zij het nuttig acht, en minstens eenmaal per trimester, stelt de bij artikel 4 opgerichte commissie van toezicht vast welke gelden en waarden in de amortisatiekas voorhanden zijn, oefent zij toezicht over de aanwending van de als ontvangst geboekte sommen en onderzoekt zij de schriften.

De commissie keurt de jaarrekeningen betreffende de amortisatieverrichtingen voorlopig goed.

Artikel 6.

De geldmiddelen van de amortisatiekas bestaan uit de dotaties, vermeerderd met de interesten der afgeschreven kapitalen, zoals zij jaarlijks in de Rijksschuldbegroting opgenomen worden ter voldoening aan de leenwetten en -contracten.

Artikel 7.

De door de amortisatiekas verkregen effecten worden geannuleerd, en mogen in geen geval en om geen enkele reden opnieuw in omloop worden gebracht.

Zij worden vernietigd binnen de bij koninklijk besluit bepaalde termijnen in bijzijn van de beheerder van de amortisatiekas of van diens gemachtigde, van een gemachtigde van de commissie van toezicht en van een gemachtigde van het Rekenhof.

Een proces-verbaal van de vernietiging wordt opgemaakt en een uittreksel ervan in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Artikel 8.

...(zoals in het ontwerp der Regering)...

Artikel 9.

De Minister van Financiën onderwerpt aan het Rekenhof, vóór 31 Maart van elk jaar, de beheersrekening van de amortisatiekas betreffende het vorige jaar.

Deze rekening wordt gestaafd met bewijsstukken.

Na onderzoek doet het Hof ze aan de Kamers toekomen, met zijn opmerkingen als het pas geeft.

Artikel 10.

De amortisatiekas oefent de ambtsbevoegdheden uit die haar bij de vorenstaande artikelen worden verleend en, naarmate het Fonds tot delging der Staatsschuld er zelf kan over beschikken, neemt zij in ontvangst het niet aangewend saldo van de tevoren ter beschikking van deze instelling gestelde gewone delgingsdotaties.

De amortisatiekas neemt onder dezelfde voorwaarden over de lasten en activa van het Fonds tot delging der Staatsschuld, andere dan die waarvan sprake in het 1^o van dit artikel en in het navolgend artikel 11, §§ 3 en 4.

...(verder zoals in het ontwerp der Regering)...

Artikel 11.

§ 1. De volgende wijzigingen worden aangebracht in de wet van 23 Juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen... (verder als in het ontwerp, met inachtneming van de in het advies gemaakte opmerkingen)...

§ 2. De volgende wijzigingen worden aangebracht in de wet van 12 Juni 1930 tot oprichting van een muntfonds :

1^o in artikel 6, gewijzigd bij de wet van 14 April 1933, wordt in de plaats van het delgingsfonds der openbare schuld de amortisatiekas vermeld;

...(verder zoals in het ontwerp der Regering)...

Artikel 12.

Het personeel van het Fonds tot delging der Staatsschuld wordt naar het Ministerie van Financiën overgeplaatst.

De voorwaarden van deze overplaatsing, welke zal kunnen geschieden onafhankelijk van het aantal bij dit ministerie openstaande betrekkingen, worden door de Minister van Financiën geregeld.

De last van de door het Fonds tot delging der Staatsschuld uitgekeerde of uit te keren pensioenen wordt door de Staat overgenomen.

Artikel 13.

De wet van 7 Juni 1926 tot instelling van een Fonds tot delging der Staatsschuld, gewijzigd bij de wet van 31 December 1929, bij het koninklijk besluit van 22 October 1937 en bij de wet van 30 December 1938, wordt opgeheven.

Tweede lid : zie hiervoren in het advies.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président.
J. Coyette et G. Van Bunnan, conseillers d'Etat,
A. Bernard et Ch. Van Reepinghen, assesseurs de la
section de législation,
G. Piquet, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Lepage.

Le Greffier,
(s.) G. PIQUET.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour deuxième expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 21 janvier 1955.

Le Greffier du Conseil d'Etat.
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est institué au Ministère des Finances, sous la dénomination de « Caisse d'amortissement », une administration chargée de recevoir et d'utiliser les dotations ordinaires destinées, conformément aux lois et contrats d'emprunt, au rachat ou au remboursement de la dette publique.

Les opérations de la Caisse d'amortissement sont rattachées au budget des recettes et des dépenses pour ordre et soumises annuellement au contrôle de la Cour des comptes.

Art. 2.

Le gestionnaire de la Caisse d'amortissement est comptable des deniers et valeurs.

Il est dispensé de fournir un cautionnement.

Art. 3.

Une commission de cinq membres surveille les opérations de la Caisse d'amortissement.

Cette commission est composée du premier président de la Cour des comptes, qui en assume la présidence, d'un sénateur désigné par le Sénat, d'un représentant désigné par la Chambre et de deux membres nommés par le Roi,

Artikel 14.

Deze wet treedt in werking op de datum welke wordt bepaald door de Koning.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,
J. Coyette en G. Van Bunnan, raadsheren van State,
A. Bernard en Ch. Van Reepinghen, bijzitters van de
afdeling wetgeving,
G. Piquet, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Lepage.

De Griffier,
(get.) G. PIQUET.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 21 Januari 1955.

De Griffier van de Raad van State.
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BAUDOUIN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Onder de benaming van « amortisatiekas » wordt bij het Ministerie van Financiën een administratie ingesteld, die belast is met de in ontvangsteneming en de aanwending van de gewone dotaties bestemd om, overeenkomstig de leenwetten en -contracten, de Staatsschuld af te kopen of terug te betalen.

De verrichtingen van de amortisatiekas worden aan de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde verbonden en jaarlijks ter controle aan het Rekenhof voorgelegd.

Art. 2.

De beheerder van de amortisatiekas is rekenplichtig voor de gelden en waarden.

Hij is van borgstelling ontslagen.

Art. 3.

Een commissie van vijf leden houdt toezicht op de verrichtingen van de amortisatiekas.

Deze commissie bestaat uit de eerste-voorzitter van het Rekenhof, die er het voorzitterschap van waarneemt, een door de Senaat aangewezen senator, een door de Kamer aangewezen volksvertegenwoordiger, alsmede twee leden

sur la proposition du Ministre des Finances, et dont l'un sera choisi sur une liste double de candidats présentée par la Banque nationale de Belgique et l'autre, sur une liste double de candidats présentée par la Caisse générale d'épargne et de retraite.

La durée du mandat des membres désignés par la Chambre et le Sénat et des membres nommés par le Roi est de trois ans. Le mandat peut être renouvelé.

Les fonctions de membre de la commission sont gratuites.

La commission a le droit de se faire fournir tous documents et renseignements qu'elle juge nécessaires à l'exercice de sa mission.

Art. 4.

Toutes les fois qu'elle le juge utile, et une fois au moins par trimestre, la commission de surveillance instituée par l'article 3 constate les deniers et valeurs existant dans la Caisse d'amortissement, contrôle l'emploi qui a été fait des sommes portées en recette et vérifie les écritures.

La commission approuve provisoirement les comptes annuels relatifs aux opérations d'amortissement.

Art. 5.

Les ressources de la Caisse d'amortissement consistent dans les dotations, accrues des intérêts des capitaux amortis, telles qu'elles sont annuellement portées au budget de la dette publique, en exécution des lois et contrats d'emprunt.

Art. 6.

Les titres acquis par la Caisse d'amortissement sont annulés et ne peuvent, en aucun cas et pour aucun motif, être remis en circulation.

Il est procédé à leur destruction, dans les délais fixés par arrêté royal, en présence du gestionnaire de la Caisse d'amortissement ou de son délégué, d'un délégué de la commission de surveillance et d'un délégué de la Cour des comptes.

Il est dressé procès-verbal de la destruction et un extrait en est publié au *Moniteur belge*.

Art. 7.

Avant la fin du premier semestre de chaque année, le Ministre des Finances fait aux Chambres un rapport sur les opérations d'amortissement de l'année précédente. Ce rapport est accompagné d'une note de la commission de surveillance. Il est publié au *Moniteur belge*.

Art. 8.

Le Ministre des Finances soumet à la Cour des comptes, avant le 31 mars de chaque année, le compte de la gestion de la Caisse d'amortissement pour l'année précédente.

Ce compte est appuyé des pièces justificatives.

Après examen, la Cour le transmet aux Chambres, avec ses observations s'il y a lieu.

Art. 9.

La Caisse d'amortissement reçoit, au fur et à mesure où le Fonds d'amortissement de la dette publique pourra lui-même en disposer le solde non utilisé des dotations ordinaires d'amortissement mises antérieurement à la disposition de cette institution.

La Caisse d'amortissement reprend, dans les mêmes conditions, les charges et les avoirs du Fonds d'amortisse-

benoemd door de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën, en waarvan de ene gekozen wordt uit een door de Nationale Bank van België voorgelegde lijst van twee kandidaten, en de andere uit een door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voorgelegde lijst van twee kandidaten.

De duur van het mandaat van de door de Kamer en de Senaat aangewezen leden en van de leden benoemd door de Koning is drie jaar. Het mandaat kan hernieuwd worden.

De functies van lid van de commissie zijn niet bezoldigd.

De commissie heeft het recht zich alle documenten en inlichtingen, welke zij voor de uitvoering van haar opdracht dienstig acht, te doen verstrekken.

Art. 4.

Telkens als zij het nuttig acht, en minstens eenmaal per trimester, stelt de bij artikel 4 opgerichte commissie van toezicht vast welke gelden en waarden in de amortisatiekas voorhanden zijn, oefent zij toezicht over de aanwending van de als ontvangst geboekte sommen en onderzoekt zij de schrifturen.

De commissie keurt de jaarrekeningen betreffende de amortisatieverrichtingen voorlopig goed.

Art. 5.

De geldmiddelen van de amortisatiekas bestaan uit de dotaties, vermeerderd met de interesten der afgeschreven kapitalen, zoals jaarlijks in de Rijksschuldbegroting opgenomen worden ter voldoening aan de leenwetten en -contracten.

Art. 6.

De door de amortisatiekas verkregen effecten worden geannuleerd, en mogen in geen geval en om geen enkele reden opnieuw in omloop worden gebracht.

Zij worden vernietigd binnen de bij koninklijk besluit bepaalde termijnen in bijzijn van de beheerder van de amortisatiekas of van diens gemachtigde, van een gemachtigde van de commissie van toezicht en van een gemachtigde van het Rekenhof.

Een proces-verbaal van de vernietiging wordt opgemaakt en een uittreksel ervan in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 7.

Vóór het einde van het eerste semester van elk jaar brengt de Minister van Financiën in de Kamers verslag uit over de amortisatieverrichtingen van het vorige jaar. Dit verslag gaat vergezeld van een nota van de commissie van toezicht. Het wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 8.

De Minister van Financiën onderwerpt aan het Rekenhof, vóór 31 Maart van elk jaar, de beheersrekening van de amortisatiekas betreffende het vorige jaar.

Deze rekening wordt gestaafd met bewijsstukken.

Na onderzoek doet het Hof ze aan de Kamers toekomen, met zijn opmerkingen als het pas geeft.

Art. 9.

De amortisatiekas bekomt, naarmate het Fonds tot delging der Staatsschuld er zelf kan over beschikken, het niet aangewend saldo van de tevoren ter beschikking van deze instelling gestelde gewone delgingsdotaties.

De amortisatiekas neemt onder dezelfde voorwaarden over de lasten en activa van het Fonds tot delging der Staats-

ment de la dette publique autres que ceux dont il est question au premier alinéa du présent article et à l'article 10, §§ 3 et 4, ci-après.

Elle verse au Trésor, pour être pris en recette au budget, l'excédent de ces avoirs sur ces charges, tel qu'il apparaîtra au jour de la reprise.

Art. 10.

§ 1^{er}. — Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges :

1^o dans l'article 7, 2^o, les mots « par le conseil d'administration du Fonds d'amortissement de la dette publique » sont remplacés par les mots « par le Ministre des Finances et par le ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions, agissant conjointement » ;

2^o dans l'article 9, 1^o, les mots « le Fonds d'amortissement entendu » sont remplacés par les mots « la commission de surveillance de la Caisse d'amortissement entendue » ;

3^o dans l'alinéa 1^{er} de l'article 11, les mots « au Fonds d'amortissement de la dette publique » sont remplacés par les mots « au Ministre des Finances » ;

4^o dans l'alinéa 2 du même article, les mots « le Fonds d'amortissement entendu » sont supprimés ;

5^o dans l'alinéa 3 du même article, les mots « Le Fonds d'amortissement » sont remplacés par les mots « Le Ministre des Finances ».

§ 2. — Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire :

1^o dans l'article 6, modifié par la loi du 14 avril 1933, la mention du Fonds d'amortissement de la dette publique est remplacée par celle de la Caisse d'amortissement ;

2^o dans l'article 7, les mots « du comité permanent que le conseil d'administration du Fonds d'amortissement de la dette publique constitue chaque année dans son sein en vertu de la loi du 7 juin 1926 » sont remplacés par les mots « de la commission de surveillance de la Caisse d'amortissement » ;

3^o dans l'article 8, les mots « le comité permanent du Fonds d'amortissement de la dette publique » sont remplacés par les mots « la commission de surveillance de la Caisse d'amortissement ».

§ 3. — L'article 1^{er}, § 2, 3^e alinéa, de l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935 et l'article 1^{er}, § 2, 3^e et 4^e alinéas, de l'arrêté royal n° 222 du 27 décembre 1935, sont modifiés de la manière suivante :

« La Caisse des dépôts et consignations est chargée de la garde des valeurs comprises dans le portefeuille des caisses. Elle assure la gestion et la restitution éventuelle de ces valeurs et en tient une comptabilité distincte, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, relatif à son statut organique. Elle verse au budget des voies et moyens le revenu de ces valeurs et le produit de l'encaissement des obligations amorties. »

§ 4. — 1. Dans l'article 3 de l'arrêté royal n° 267 du 28 mars 1936, les mots « au Fonds d'amortissement de la dette publique » sont remplacés par les mots « à la Caisse des dépôts et consignations ».

2. Le même article est complété par la disposition suivante :

« La Caisse des dépôts et consignations assurera la

schuld, andere dan die waarvan sprake in het 1^o lid van dit artikel en in het navolgend artikel 10, §§ 3 en 4.

Zij stort in de Schatkist, om op de begroting in ontvangst te worden genomen, het excédent van deze activa op die lasten, zoals dat excédent blijkt op de dag van de overname.

Art. 10.

§ 1. — De volgende wijzigingen worden aangebracht in de wet van 23 Juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

1^o in artikel 7, 2^o, worden de woorden « door de raad van beheer van het Fonds tot delging van de Staatsschuld » vervangen door de woorden « door de Minister van Financiën en door de minister die de spoorwegen in zijn bevoegdheid heeft, gezamenlijk optreden » ;

2^o in artikel 9, 1^o, worden de woorden « het Delgingsfonds gehoord » vervangen door de woorden « de commissie van toezicht van de amortisatiekas gehoord » ;

3^o in het eerste lid van artikel 11 worden de woorden « aan het Fonds tot delging van de Staatsschuld » vervangen door de woorden « aan de Minister van Financiën » ;

4^o in het tweede lid van hetzelfde artikel worden de woorden « Het Delgingsfonds gehoord » afgeschaft ;

5^o in het derde lid van hetzelfde artikel worden de woorden « het Delgingsfonds » vervangen door de woorden « De Minister van Financiën ».

§ 2. — De volgende wijzigingen worden aangebracht in de wet van 12 Juni tot oprichting van een muntfonds :

1^o in artikel 6, gewijzigd bij de wet van 14 April 1933, wordt in de plaats van het delgingsfonds der openbare schuld de amortisatiekas vermeld ;

2^o in artikel 7 worden de woorden « van het bestendig comiteit dat de beheerraad van het fonds tot delging der Staatsschuld elk jaar aanstelt volgens de wet van 7 Juni 1926 » vervangen door de woorden « van de commissie van toezicht van de amortisatiekas » ;

3^o in artikel 8 worden de woorden « het bestendig comiteit van het fonds tot delging van de openbare schuld » vervangen door de woorden « de commissie van toezicht van de amortisatiekas ».

§ 3. Artikel 1, § 2, 3^e lid, van het koninklijk besluit n° 221 van 27 December 1935 en artikel 1, § 2, 3^e en 4^e lid, van het koninklijk besluit n° 222 van 27 December 1935 worden gewijzigd als volgt :

« De Deposito- en Consignatiekas wordt belast met de bewaring van de in de portefeuille der kassen begrepen waarden. Zij verzekert het beheer en de eventuele teruggave van die waarden en zij voert een aparte comptabiliteit overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 Maart 1935, betreffende haar organiek statuut. Zij neemt de opbrengst van deze waarden en het provendu van de inning der afgeloste obligatiën in de rijksmiddelenbegroting op ».

§ 4. — 1. In artikel 3 van het koninklijk besluit n° 267 van 28 Maart 1936 worden de woorden « aan het Fonds tot delging der Staatsschuld » vervangen door de woorden « aan de Deposito- en Consignatiekas ».

2. Hetzelfde artikel wordt door volgende bepaling aangevuld :

« De Deposito- en Consignatiekas zal het beheer en de

gestion et la restitution éventuelle de ces obligations et en tiendra une comptabilité distincte, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, relatif à son statut organique ».

§ 5. — Dans l'article 2 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 relatif au nouveau mode de liquidation des dotations d'amortissement, les mots « du Fonds d'amortissement » sont remplacés par les mots « de la Caisse d'amortissement ».

Art. 11.

Le personnel du Fonds d'amortissement de la dette publique est transféré au Ministère des Finances.

Les conditions de ce transfert, qui pourra se faire indépendamment du nombre d'emplois vacants à ce ministère, seront réglées par le Ministre des Finances.

La charge des pensions servies ou à servir par le Fonds d'amortissement de la dette publique est reprise par l'Etat.

Art. 12.

La loi du 7 juin 1926 portant institution d'un Fonds d'amortissement de la dette publique, modifiée par la loi du 31 décembre 1929, par l'arrêté royal du 22 octobre 1937 et par la loi du 30 décembre 1938, est abrogée.

Le Fonds d'amortissement de la dette publique continue toutefois à exister dans la mesure nécessaire à sa liquidation jusqu'au moment où la Cour des comptes aura arrêté définitivement les comptes de clôture.

Art. 13.

Cette loi entre en vigueur à la date qui est fixée par le Roi.

Donné à Bruxelles, le 24 février 1955.

eventuele teruggave van die obligaties verzekeren en een aparte comptabiliteit voeren overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 Maart 1935, betreffende haar organiek statuut ».

§ 5. — In artikel 2 van de besluitwet van 14 Februari 1946 betreffende de nieuwe wijze van vereffening van de aflossingsdotaties worden de woorden « van het Delgingsfonds » vervangen door de woorden « van de amortisatiekas ».

Art. 11.

Het personeel van het Fonds tot delging der Staatsschuld wordt naar het Ministerie van Financiën overgeplaatst.

De voorwaarden van deze overplaatsing, welke zal kunnen geschieden onafhankelijk van het aantal bij dit ministerie openstaande betrekkingen, worden door de Minister van Financiën geregeld.

De last van de door het Fonds tot delging der Staatsschuld uitgekeerde of uit te keren pensioenen wordt door de Staat overgenomen.

Art. 12.

De wet van 7 Juni 1926 tot instelling van een Fonds tot delging der Staatsschuld, gewijzigd bij de wet van 31 December 1929, bij het koninklijk besluit van 22 October 1937 en bij de wet van 30 December 1938, wordt opgeheven.

Het Fonds tot delging van de Staatsschuld blijft echter, voor zover dit voor de vereffening nodig is, bestaan totdat de rekeningen van de afsluiting definitief door het Rekenhof zijn vastgesteld.

Art. 13.

Deze wet treedt in werking op de datum welke wordt bepaald door de Koning.

Gegeven te Brussel, de 24^e Februari 1955.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën

H. LIEBAERT.